

185/94



Smlouva  
o úhradě nákladů vynaložených na  
vypořádání ekologických závazků  
vzniklých před privatizací.

---

uzavřená  
mezi

1. Fondem národního majetku České republiky, se sídlem Praha 2, Rašínovo nábřeží 42, PSČ 128 00, IČO 41692918, zapsaným v obchodním rejstříku vedeném Krajským obchodním soudem v Praze, oddíl ALXII, číslo vložky 174, zastoupeným panem Ing. Petrem Čermákem, I. místopředsedou VV FNM ČR a panem Ing. Tomášem Polákem, členem VV FNM ČR (dále jen Fond)

a

2. právnickou osobou:

TŘINECKÉ ŽELEZÁRNY, a.s. (obchodní jméno), se sídlem  
v Třinci....., IČO 18.05.06.46.....,  
zapsanou v obchodním rejstříku vedeném  
Krajským obchodním soudem v Ostravě, oddíl B....., číslo vložky  
.146, zastoupenou.....  
Ing. Rudolf Ovčarčí, předseda představenstva, Ing. Bronislav Cienciala  
(dále jen nabyvatel).....  
místopředseda představenstva

Třinec dne 14.6.94

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten initials]*

## ÚVODNÍ USTANOVENÍ

---

Tato smlouva o úhradě nákladů vynaložených na vypořádání ekologických závazků vzniklých před privatizací je uzavřena podle zákona č. 92/1991 Sb., o podmínkách převodu majetku státu na jiné osoby, ve znění pozdějších předpisů a v souladu s usnesením vlády č. 123/93, 393/94 a č. <sup>261</sup>.... ze dne 23. 4. 1997

### ČLÁNEK I

#### Výklad pojmů

1.1 Pro účely této smlouvy mají následující výrazy tento význam:

"Průzkum (eventuálně dodatečný průzkum) k odstranění ekologických závad" znamená podrobné zjištění rozsahu a úrovně

- znečištění podzemních vod,
- znečištění půdy,
- existence skládek škodlivých odpadů, t.j. látek, jež svými chemickými, fyzikálními nebo biologickými vlastnostmi mohou při současném technickém stavu zabezpečení skládky ohrozit životní prostředí.

"Analýza rizika" znamená souhrnné vyhodnocení nebezpečí, které způsobí nebo může způsobit

- znečištění podzemních vod,
- znečištění půdy,
- existence skládek škodlivých odpadů, t.j. látek, jež svými chemickými, fyzikálními nebo biologickými vlastnostmi mohou při současném technickém stavu zabezpečení skládky ohrozit životní prostředí.

"Ekologická závada" znamená výlučně

- znečištění podzemních vod,
- znečištění půdy,
- existence skládek škodlivých odpadů, t.j. látek, jež svými chemickými, fyzikálními nebo biologickými vlastnostmi mohou při současném technickém stavu zabezpečení skládky ohrozit životní prostředí.

"Ekologické vyhodnocení" znamená vyhodnocení závazků podniku z hlediska ochrany životního prostředí ve smyslu ust. § 6a zákona č. 92/ 1991 Sb., ve znění pozdějších předpisů.

"Ekologické závazky" znamenají závazky vyplývající ze správních rozhodnutí vydaných podle zvláštních předpisů správním orgánem k nápravě ekologických závad, zejména na podkladě zpracované analýzy rizika a případného dodatečného doprůzkumu. Za ekologické závazky se pro tyto účely nepovažují jakékoliv majetkové sankce včetně poplatků za znečišťování životního prostředí.

"Dodavatel nápravných opatření" znamená fyzickou nebo právnickou osobu vybranou na základě nejvhodnějšího návrhu ve výběrovém řízení, provádějící opatření k nápravě ekologických závad.

"Projekt nápravných opatření" znamená technickou dokumentaci popisující postup při realizaci opatření k nápravě ekologických závad a rozpočet nákladů pro realizaci opatření.

"Účelně vynaložené náklady" znamená náklady, potřebné pro realizaci nápravných opatření, které jsou uvedeny v projektu nápravných opatření (eventuálně v jeho dodatcích) odsouhlaseném Fondem a MŽP ČR.

"Výběrové řízení" znamená řízení, které vyhlašuje nabyvatel na výběr dodavatele na zpracování analýzy rizik a nápravných opatření, jež výslovně nemá charakter obchodní veřejné soutěže dle § 281-288 obch. zák. ani formu veřejného návrhu na uzavření smlouvy dle § 276 -280 obch. zák. ani jinou formu veřejného příslibu. Podmínky vlastního výběrového řízení budou upraveny zvláštní metodikou zpracovanou Fondem a MŽP ČR.

"Nápravná opatření" znamená soubor odborných činností, která vedou k nápravě ekologických závad a jsou prováděna v souladu s projektem nápravných opatření (eventuálně s jeho dodatky) odsouhlaseným Fondem a MŽP.

"Supervizní organizace/expert" znamená právnickou nebo fyzickou osobu, která byla vybrána Fondem pro provádění supervizního dohledu nad průběhem realizace nápravných opatření.

## ČLÁNEK II

### Předmět smlouvy a závazky Fondu

- 2.3. Fond se zavazuje uhradit nabyvateli účelně vynaložené náklady na zpracování analýzy rizik a na splnění ekologických závazků z hlediska životního prostředí stanovené v projektu nápravných opatření, eventuálně v jeho dodatcích, jež se stanou jeho nedílnou součástí, přičemž jsou však tyto náklady splatné jen v případě, odsouhlasí-li Fond jejich vynaložení v souladu s vyhodnocením ekologických závazků jako účelné.

Úhrada může být poskytnuta maximálně do výše 514 mil. Kč.

## ČLÁNEK III

### Závazky nabyvatele

- 3.1. Nabyvatel je povinen splnit ekologické závazky v souladu s podmínkami stanovenými rozhodnutím příslušného správního orgánu a touto smlouvou.
- 3.2. Nabyvatel se zavazuje dodržet tyto podmínky:
- Nabyvatel zajistí po uzavření této smlouvy svého odborně způsobilého zástupce pro provádění dohledu nad prováděním nápravných opatření a jako kontaktní osobu pro vedení jednání se zainteresovanými stranami.
  - Nabyvatel zajistí za podmínek dále stanovených vypracování analýzy rizik (eventuálně v případě potřeby doprůzkum ekologických závad).
  - Nabyvatel po uzavření této smlouvy vyhlásí výběrové řízení na výběr dodavatele na zpracování analýzy rizik. Při výši předpokládaných nákladů na zpracování rizikové analýzy nad 1 mil. Kč vyhlásí výběrové řízení veřejně inzerátem v Hospodářských novinách, u akcí pod 1 mil. Kč vyzve 6 - 8 dostatečně odborně kvalifikovaných firem k podání nabídky.

- d) Nabyvatel pro výběr dodavatele na zpracování analýzy rizik ustanoví výběrovou komisi, v níž kromě zástupců nabyvatele budou také účastní zástupci MŽP a Fondu, která vybere nejvhodnější nabídku. O formě výběrového řízení rozhodne výběrová komise. Hlasuje zástupce nabyvatele, MŽP ČR a Fondu, každý po jednom hlasu. Ostatní členové komise mají hlas poradní. Fond si vyhrazuje právo přezkumu výsledku výběrového řízení do 30 dnů od ukončení výběrového řízení.
- e) Nabyvatel odpovídá za účelnost a efektivnost vynaložení finančních prostředků na zpracování analýzy rizik. V tomto smyslu uzavře smlouvu s vybranou firmou - dodavatelem na zpracování analýzy rizik.
- f) Nabyvatel zabezpečí, aby analýza rizik odpovídala rozsahu, členění a podmínkám uvedeným v metodickém pokynu pro zpracování analýzy rizik zpracovaným a vydaným MŽP ČR, zejména musí analýza rizik časově odlišit ekologické závady vzniklé před a po privatizaci subjektu nabyvatele.
- g) Nabyvatel si zajistí písemné stanovisko MŽP ČR a Fondu ke zpracované analýze rizik.
- h) Nabyvatel je povinen poskytnout veškeré jemu známé a dostupné informace a podklady dodavateli na zpracování analýzy rizik.
- ch) Nabyvatel v návaznosti na rozhodnutí příslušného správního orgánu vyhlásí výběrové řízení na výběr dodavatele opatření k nápravě ekologických závad.
- U akcí s předpokládanými náklady pro realizaci opatření nad 10 mil. Kč vyhlásí výběrové řízení inzerátem v Hospodářských novinách, u akcí pod 10 mil. Kč vyzve 6 - 8 dostatečně odborně kvalifikovaných firem k podání nabídky.
- i) Nabyvatel ustanoví výběrovou komisi, v níž kromě zástupců nabyvatele budou také účastní zástupci MŽP ČR a Fondu, která vybere nejvhodnější návrh na dodavatele opatření k nápravě ekologických závad.
- O formě výběrového řízení rozhodne výběrová komise. Hlasuje zástupce nabyvatele, MŽP ČR a Fondu, každý po jednom hlasu. Ostatní členové komise mají hlas poradní. Fond si vyhrazuje právo přezkumu výsledku výběrového řízení do 30 dnů od ukončení výběrového řízení.
- j) Nabyvatel, pokud tak nebylo učiněno zejména v rámci výběrového řízení na výběr dodavatele opatření k nápravě ekologických závad, si zajistí písemné stanovisko MŽP ČR a Fondu k projektu nápravných opatření.

k) Nabyvatel je povinen poskytnout supervizní organizaci resp. expertovi ustanovenému Fondem veškerou součinnost potřebnou pro výkon supervizního dohledu.

l) Nabyvatel je povinen oznámit Fondu a fotokopii příslušných listin doložit skutečnosti, které se týkají změn osoby pověřené pro provádění dohledu a jako kontaktní osoby podle písm. a) tohoto článku, změn ve složení statutárního orgánu nabyvatele, které mají vliv na jednání za společnost a dále též změny týkající se společníka (ů) obchodní společnosti - nabyvatele nebo držitelů akcií (jedná-li se o akciovou společnost), uzavření smlouvy o prodeji podniku nabyvatele vstup nabyvatele do likvidace, případně prohlášení konkurzu na majetek nabyvatele, a to do 10 dnů od vzniku těchto skutečností.

3.3. Nabyvatel jako investor realizace opatření k nápravě ekologických závad odpovídá za účelnost vynaložení finančních prostředků poskytnutých Fondem na základě této smlouvy.

3.4. Nabyvatel zajistí organizování čtvrtletních kontrolních dnů dle zásad stanovených Fondem.

3.5. Smlouva je ze strany nabyvatele splněna předložením písemného prohlášení správního orgánu na Fond, že ekologické závazky dle článku 3.1. této smlouvy byly splněny.

#### ČLÁNEK IV

##### Úhrada finančních prostředků

4.1 V průběhu realizace opatření k nápravě ekologických závad může Fond a MŽP ČR provádět kontrolu, zda prostředky poskytnuté Fondem jsou vynakládány v souladu s touto smlouvou, projektem nápravných opatření a stanoviskem MŽP ČR a Fondu k tomuto projektu.

4.2 Nabyvatel bude pravidelně měsíčně předkládat Fondu vlastní souhrnnou fakturu spolu s kopiemi faktur dodavatele nápravných opatření (součet úhrad z faktur dodavatelů se rovná úhradě fakturované vůči Fondu nabyvatelem) a se soupisem prací provedených za uplynulý měsíc. Tuto fakturu doloží ujištěním nebo potvrzením nabyvatele, že fakturované náklady byly vynaloženy účelně v souladu s projektem nápravných opatření a stanoviskem MŽP ČR a Fondu k tomuto projektu. Je-li Fondem ustaven supervizní dohled, pak podmínkou úhrady finančních prostředků je také písemné souhlasné stanovisko supervizní organizace (resp. experta).

4.3 Pokud Fond nebude mít během 30 dnů od doručení posledního z dokladů předkládaných podle čl. IV., odstavce 4.2. této smlouvy jakékoliv námitky z důvodu porušení ustanovení této smlouvy či porušení obecně závazných právních předpisů, pak se Fond zavazuje ve lhůtě následujících 15 kalendářních dnů zaplatit fakturovanou částku nabyvateli.

4.4 Nabyvatel je povinen respektovat případné požadavky Fondu na systém a členění fakturačních dokladů v návaznosti na evidenci Fondu.

## ČLÁNEK V

### Ukončení smlouvy

5.1. Mimo případu, kdy může být platnost této smlouvy ukončena písemnou dohodou obou smluvních stran, může Fond za podmínek dále uvedených jednostranně od smlouvy odstoupit.

5.2. Skutečnosti spočívající v:

- neplnění závazků nabyvatele dle této smlouvy
- nevyhlášení výběrového řízení na dodavatele na zpracování analýzy rizik nebo dodavatele opatření k nápravě ekologických závad dle podmínek Fondu a MŽP ČR
- nerespektování stanoviska Fondu k výsledku výběrového řízení na dodavatele na zpracování analýzy rizik nebo dodavatele opatření k nápravě ekologických závad
- nerespektování stanoviska Fondu a MŽP ČR k prováděcímu projektu opatření k nápravě ekologických závad
- neplnění podmínek rozhodnutí příslušného správního orgánu v průběhu asanačních prací
- zjištění závad v provádění asanačních prací včetně zneškodnění výstupních odpadů z asanace
- použití finančních prostředků na jiné účely, než je stanoveno touto smlouvou

- neproplacení faktur dodavatelům nápravných opatření ve stanoveném termínu
- neplnění cílových parametrů asanace
- neplnění stanovených termínů asanace
- nesplacení kupní ceny nebo její splátky (jde-li o splátkový způsob úhrady kupní ceny za privatizovaný majetek - akcie) ve stanoveném termínu

se považují za podstatné porušení smlouvy, přičemž mají za následek zánik závazku Fondu ve smyslu čl. II. této smlouvy, jakož i možnost od této smlouvy jednostranně odstoupit, a to v případě, že ze strany nabyvatele není neplnění odstraněno a náprava sjednána v souladu s podmínkami této smlouvy, nejpozději do 30 dnů ode dne přijetí písemného oznámení Fondu o těchto nedostatcích.

5.3. V případě zániku závazku Fondu ve smyslu odstavce 5.2. je společnost povinna vrátit zpět Fondu veškeré částky, které jí byly přijaty na základě této smlouvy a které nebyly ke dni ukončení této smlouvy prokazatelně účelně vynaloženy na splnění ekologických závazků.

## ČLÁNEK VI

### Ustanovení obecná a závěrečná


- 6.1. Tato smlouva a veškeré právní vztahy jí založené či na jejím základě vzniklé, včetně odpovědnostních právních vztahů, náhrady škody a odpovědnosti za vady díla, se řídí zákony platnými v České republice.
- 6.2. Tato smlouva tvoří kompletní dohodu a nahrazuje všechny předchozí dohody a úmluvy a úpravy, ústní nebo písemné, mezi smluvními stranami, pokud jde o příslušnou smluvní záležitost.
- 6.3. Tato smlouva může být měněna či doplňována pouze písemnou dohodou obou smluvních stran.



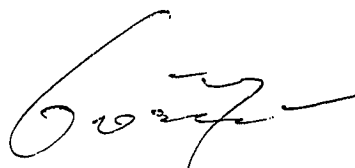
6.4. Tato smlouva byla vyhotovena ve čtyřech stejnopisech, z nichž každý bude pokládán za originál a veškeré takové stejnopisy jako celek vytvoří jeden a tentýž právní dokument.

Fond národního majetku  
České republiky



Zastoupený:   
Jméno: Ing. Petrem Čermákem  
Funkce: I. místopředseda  
VV FNM ČR

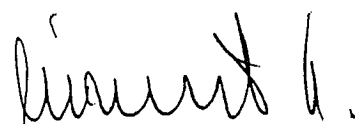
Nabyvatel



Zastoupený:  
Jméno: Ing. Rudolf Ovčarčí  
Funkce: předseda představenstva



Zastoupený:  
Jméno: Ing. Tomáš Polák  
Funkce: šéf sekce svodného  
zabezpečení



Zastoupený:  
Jméno: Ing. Bronislav Cienciala  
Funkce: Místopředseda představenstva  
a generální ředitel

16. IX. 1997

V Praze dne .....

# Dodatek č. 1

## ke Smlouvě č. 185/97

o úhradě nákladů vynaložených na vypořádání ekologických závazků vzniklých před  
privatizací

uzavřený  
mezi

smluvními stranami:

1. **Fondem národního majetku České republiky** se sídlem Praha 2, Rašínovo nábřeží 42, PSČ 128 00, IČ: 41692918, zapsaným v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl A LXII, číslo vložky 174, zastoupeným JUDr. Zdenkou Němcovou, I. místopředsdou výkonného výboru FNM ČR a Ing. Vladislavem Raškou, členem výkonného výboru FNM ČR  
(dále jen Fond)

a

2. právnickou osobou: **TŘINECKÉ ŽELEZÁRNY, a.s.**, se sídlem Třinec-Staré Město, Průmyslová 1000, PSČ: 739 70, IČ: 18050646, zapsanou v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Ostravě, oddíl B, číslo vložky 146, zastoupenou Ing. Jiřím Ciencialou, CSc., předsdou představenstva a Ing. Janem Czudkem, členem představenstva  
(dále jen nabyvatel)

### Úvodní ustanovení

V souvislosti s přijetím zákona č. 28/2000 Sb., kterým byl změněn a doplněn zákon č. 199/1994 Sb. o zadávání veřejných zakázek ve znění pozdějších předpisů a na základě usnesení vlády ČR ze dne 10.1.2001 č. 51 se výše uvedené smluvní strany, které dne 17. 9. 1997 uzavřely Smlouvu č. 185/97 o úhradě nákladů vynaložených na vypořádání ekologických závazků vzniklých před privatizací (dále jen „Smlouva“), dohodly na její změně a doplňcích, takto:

## 1. Článek I. nově zní:

1.1. Pro účely této Smlouvy mají následující výrazy tento význam:

„Analýza rizika“ znamená souhrnné vyhodnocení nebezpečí, které způsobí nebo může způsobit ekologická závada;

„Ekologická závada“ znamená:

- znečištění podzemních vod,
- znečištění horninového prostředí,
- znečištění staveb či jejich částí,
- existence skládek škodlivých odpadů, tj. látek, jež svými chemickými, fyzikálními nebo biologickými vlastnostmi mohou při současném technickém stavu zabezpečení skládky ohrozit životní prostředí.

„Ekologické závazky“ znamenají závazky vyplývající ze správného rozhodnutí uloženého podle zvláštních předpisů příslušným orgánem státní správy životního prostředí.

Náklady na vypořádání ekologických závazků mohou zahrnovat náklady na průzkumy ekologické závady, analýzu rizika a její aktualizace, projekt a realizaci nápravných opatření, činnost odborného dohledu (tj. supervizní dohled, přezkum věcného rozsahu staré ekologické závady, výsledků průzkumů i analýzy rizika), náklady na úhradu pilotního ověření nové technologie.

Za ekologické závazky se nepovažují majetkové sankce a náhrady škody na majetku a zdraví třetích osob, vzniklé v souvislosti s ekologickou závadou.

„Ekologický audit“ nebo „Ekologické vyhodnocení“ znamená vyhodnocení závazků podniku z hlediska ochrany životního prostředí ve smyslu ust. § 6a odst. 2 zákona č. 92/1991 Sb., ve znění pozdějších předpisů.

„Garance“ znamená částku peněz, do jejíž výše podle podmínek tohoto dodatku ke Smlouvě Fond může maximálně poskytnout úhradu nákladů na splnění ekologických závazků.

„Nápravná opatření“ nebo „Sanace“ či „Opatření k nápravě“ znamená soubor odborných činností k nápravě ekologických závad podle realizačního projektu nápravných opatření.

„Průzkum k odstranění ekologických závad“ znamená podrobné zjištění rozsahu a úrovně ekologických závad; v případě pochybností rozhoduje Ministerstvo životního prostředí (dále jen MŽP), zda je určité znečištění ekologickou závadou.

„Realizační projekt nápravných opatření“ znamená technickou dokumentaci vypracovanou zhotovitelem prací popisující postup při realizaci opatření k nápravě ekologických závad na všech místech uvedených ve správním rozhodnutí a obsahující rozpočet nákladů pro realizaci opatření. Dokumentaci schvaluje Fond a MŽP.

„Správní rozhodnutí“ znamená rozhodnutí orgánu státní správy pro životní prostředí, ukládající nabyvateli povinnost odstranit závadný stav (ve smyslu zákona č. 138/1973 Sb., v platném znění) a obsahující opatření k nápravě, která vycházejí z analýzy rizika a z ostatních zjištění orgánu státní správy.

„Supervizor“ znamená právnickou nebo fyzickou osobu, která byla vybrána Fondem pro provádění supervizního dohledu nad průběhem realizace nápravných opatření.

„Technické zhodnocení“ znamená investice /jiný majetek/, které jsou majetkem nabyvatele a jsou pořízeny z finančních prostředků hrazených Fondem jako účelně vynaložené náklady na řešení ekologických závazků.

„Účelně vynaložené náklady“ znamená náklady, potřebné pro realizaci nápravných opatření, které jsou uvedeny v realizačním projektu nápravných opatření.

„Výběrové řízení“ znamená řízení, které v souladu se zákonem č. 199/1994 Sb. ve znění pozdějších předpisů, vyhláší a organizuje Fond na výběr zhotovitele prací ke splnění nápravných opatření.

„Zhotovitel prací“ znamená subjekt – fyzickou nebo právnickou osobu, s níž Fond jako zadavatel veřejné zakázky uzavřel příslušnou smlouvu.

## **2. Článek II. nově zní:**

2.1. Smlouvy na dodávky, provedení prací nebo poskytování služeb za účelem splnění ekologických závazků uzavírá Fond, který při tom postupuje podle zákona č. 199/1994 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů.

2.2. Fond se zavazuje uhradit zhotoviteli prací cenu provedeného díla představující účelně vynaložené náklady na splnění ekologických závazků podle podmínek této Smlouvy ve znění jejích dodatků, Smlouvy o provedení prací při sanaci ekologických škod a podle realizačního projektu nápravných opatření obsahujícího rozpočet nákladů na celý rozsah realizace nápravných opatření uložených správním rozhodnutím nabyvateli.

2.3. Garance Fondu činí 514.000.000,- Kč, slovy: pětsetčtrnáctmilionů Kč.

2.4. Úprava garance se řídí usnesením vlády ČR č. 51 ze dne 10. 1. 2001 a Směrnicí FNM ČR a MŽP pro přípravu a realizaci zakázek řešících ekologické závazky při privatizaci č. 1/2001 (kapitola G). Její aktuální výše musí být vždy uvedena (vyčíslena) ve Smlouvě, ve znění jejích dodatků.

2.5. Překročí-li náklady na realizaci nápravných opatření výši garance, bude rozdíl hrazen nabyvatelem.

## **3. Článek III. nově zní:**

3.1. Nabyvatel je povinen splnit všechny podmínky stanovené správním rozhodnutím a touto Smlouvou, je povinen strpět veškeré práce na majetku, ke kterému se správní rozhodnutí vztahuje a které jsou nutné k naplnění Smlouvy, a je povinen poskytnout potřebnou součinnost Fondu, MŽP, při zadávání veřejných zakázek souvisejících se sanací zpracovateli

analýzy rizika, všem zhotovitelům prací prováděných podle realizačního projektu nápravných opatření a supervizorovi a poskytnout včas všechny nezbytné dostupné informace nutné k plnění Smlouvy.

3.2. Nabyvatel se zavazuje dodržet tyto podmínky:

- a) Nabyvatel písemně pověří po uzavření tohoto dodatku svého odborně způsobilého zástupce pro dohled nad prováděním nápravných opatření a kontaktní osobu pro vedení jednání se zainteresovanými stranami. O pověření zástupce informuje písemně Fond.
- b) Nabyvatel zajistí potřebnou součinnost při vypracování analýzy rizika (eventuálně v případě potřeby při dodatečném průzkumu ekologických závad), zajišťované Fondem. Nabyvatel je povinen bez zbytečného odkladu poskytnout veškeré jemu známé a dostupné informace a podklady zpracovateli analýzy rizika, zejména poskytnout požadované písemné podklady, poskytnout informace a podklady o vedení inženýrských sítí a poskytnout vyjádření k vrtům.
- c) Nabyvatel je povinen bezúplatně poskytnout supervizorovi ustanovenému Fondem popř. MŽP veškerou součinnost potřebnou pro výkon supervizního dohledu. Nabyvatel je rovněž povinen poskytnout veškerou potřebnou součinnost pověřenému pracovníkovi Fondu a MŽP.
- d) Nabyvatel je povinen oznámit Fondu a úředně ověřenými fotokopiemi příslušných listin doložit skutečnosti, které se týkají jeho právní subjektivity, obchodní firmy, sídla, jednání a podepisování za nabyvatele, bankovní spojení, změn kontaktní osoby a osoby pověřené prováděním dohledu, uzavření smlouvy o prodeji majetku nabyvatele nebo jeho části (vztahující se k této Smlouvě), dále které se týkají vkladu majetku nabyvatele nebo jeho části (vztahující se k této Smlouvě) na podnikání jiné právnické osoby, prohlášení konkurzu na majetek nabyvatele a vstupu nabyvatele do likvidace a to vždy do 7 (sedmi) pracovních dnů ode dne, kdy ke změně došlo. Za stejných podmínek se nabyvatel zavazuje oznámit Fondu podstatné změny akcionářů, mající rozhodující hlasovací práva na valné hromadě nabyvatele (více než 30 %), a to do 7 (sedmi) pracovních dnů ode dne, kdy se o tom nabyvatel prokazatelně dozví.
- e) Nabyvatel je povinen předložit Fondu a příslušnému správnímu orgánu své stanovisko k realizačnímu projektu nápravných opatření.
- f) Nabyvatel je povinen dodržovat Směrnici FNM ČR a MŽP pro přípravu a realizaci zakázek řešících ekologické závazky při privatizaci č. 1/2001 a její případné změny a doplňky.

3.3. Nabyvatel kontroluje a odpovídá za účelnost a efektivnost prací prováděných podle realizačního projektu nápravných opatření - za účelnost a hospodárnost vynaložených finančních prostředků. V případě zjištění závažných nedostatků při vlastní realizaci prací je povinen o této skutečnosti neprodleně informovat Fond.

3.4. Nabyvatel zajistí organizování kontrolních dnů podle Směrnice FNM ČR a MŽP pro přípravu a realizaci zakázek řešících ekologické závazky při privatizaci č. 1/2001.

3.5. Nabyvatel převezme na základě Smlouvy uzavřené s Fondem bezodkladně dílo provedené podle realizačního projektu nápravných opatření do svého majetku bezúplatně a v případě technického zhodnocení majetku za podmínek stanovených Fondem.

3.6. Nabyvatel je povinen poskytnout veškerou potřebnou součinnost při zkouškách a při předávání díla zhotovitelem.

3.7. Nabyvatel je povinen postupovat podle sdělení Ministerstva financí, čj.: 281/4 848/97 ze dne 22. 1. 1997, v platném znění (Sdělení příjemcům finančních prostředků z Fondu národního majetku ČR na vypořádání závazků ve vztahu k životnímu prostředí).

3.8. Nabyvatel seznámí určeného pracovníka zhotovitele sanačních prací s možnými riziky na pracovišti nabyvatele a zajistí jeho proškolení o předpisech bezpečnosti práce, požární ochrany, ekologických a hygienických předpisech platných na pracovišti za účelem zajištění dodržování těchto předpisů všemi zúčastněnými pracovníky zhotovitele. O školení sepiše nabyvatel protokol, který bude podepsán určeným pracovníkem zhotovitele.

3.9. Nabyvatel je povinen vyjádřit písemně své stanovisko k záznamům a zápisům zhotovitele, k návrhům zhotovitele k rozpočtu sanačních prací a ke skutečnostem týkajícím se realizačního projektu nápravných opatření, a to v případě jakékoli odchylky od realizačního projektu nápravných opatření.

#### **4. Článek IV. nově zní:**

4.1. Fond hraď náklady nápravných opatření přímo zhotovitelům podle smluv uzavřených mezi Fondem a zhotoviteli.

4.2. V průběhu realizace opatření k nápravě ekologických závad Fond a MŽP provádějí kontrolu, zda prostředky poskytnuté Fondem jsou vynakládány v souladu s realizačním projektem nápravných opatření odsouhlaseným MŽP a Fondem. Fond i MŽP mohou tuto kontrolu provádět vlastními pověřenými pracovníky nebo supervizory.

4.3. Nabyvatel bude zasílat zhotovitelům k jejich předloženým fakturám dvojmo formulář „Prohlášení o účelnosti vynaložených nákladů“ potvrzený statutárními zástupci nabyvatele, a to do 14 (čtrnácti) pracovních dní po obdržení faktur.

#### **5. Článek V. nově zní:**

5.1. Smluvní vztah mezi Fondem a nabyvatelem bude ukončen na základě splnění podmínek uložených v rozhodnutí příslušného orgánu státní správy (zpravidla ČIŽP). Splnění podmínek musí být protokolárně osvědčeno tím orgánem státní správy, který rozhodnutí o nápravném opatření vydal a to na základě závěrečné zprávy o plnění realizačního projektu nápravných opatření.

5.2. Protokolárnímu osvědčení předchází postup ukončení nápravných opatření, který se řídí Směrnicí FNM ČR a MŽP pro přípravu a realizaci zakázek řešících ekologické závazky při privatizaci č. 1/2001.

5.3. O ukončení smluvního vztahu bude sepsán protokol podepsaný statutárními zástupci Fondu a nabyvatele.

5.4. Fond může jednostranně odstoupit od této Smlouvy v případě, že ze strany nabyvatele není neplnění odstraněno a náprava sjednána v souladu s podmínkami této Smlouvy, nejpozději do 30 (třiceti) kalendářních dnů ode dne doručení písemného upozornění Fondu nabyvateli, z těchto důvodů:

- a) neplnění závazků nabyvatele dle Smlouvy;
- b) z důvodů na straně nabyvatele nebude v době nejpozději do 2 (dvou) let od podpisu Smlouvy vydáno správní rozhodnutí;
- c) neplnění podmínek správního rozhodnutí v průběhu asanačních prací z důvodů na straně nabyvatele;
- d) neplnění cílových parametrů sanace z důvodů na straně nabyvatele;
- e) nesplnění stanovených termínů sanace z důvodů na straně nabyvatele;

## **6. Za článek V. se vkládá článek V.a) ve znění:**

### V.a.

5.a.1. Fond má právo za každé jednotlivé porušení, kterým budou naplněny důvody k odstoupení od Smlouvy podle čl. V odst. 5.4. účtovat nabyvateli smluvní pokutu ve výši 10% (deset procent) z částky rozpočtu realizačního projektu nápravných opatření.

5.a.2. Fond má právo účtovat nabyvateli smluvní pokutu (dle § 300-302 a § 545 Obch.zák.), jestliže nabyvatel poruší své povinnosti stanovené v čl. IV, odst. 4.3. tohoto dodatku. Výše smluvní pokuty činí 0,05% (pět setin procenta) za každý den prodlení z fakturované ceny u každého jednotlivého porušení.

5.a.3. Smluvní pokuta je splatná do 30 (třiceti) kalendářních dnů od doručení výzvy k jejímu zaplacení.

5.a.4. Smluvní pokuta nevylučuje oprávnění Fondu žádat náhradu škody. Fond je oprávněn domáhat se náhrady škody přesahující smluvní pokutu (dle § 545/2 Obch. zák.).

## 7. Článek VI. nově zní:

6.1. Tato Smlouva a veškeré právní vztahy jí založené nebo na jejím základě vzniklé včetně odpovědnostních právních vztahů, náhrady škody a odpovědnosti za vady díla se řídí právním řádem České republiky.

6.2. Tato Smlouva tvoří úplnou dohodu a nahrazuje všechny předchozí dohody, úmluvy a úpravy, ústní nebo písemné, mezi smluvními stranami, pokud jde o příslušnou smluvní záležitost.

6.3. Tato Smlouva může být měněna či doplňována pouze písemnou formou.

6.4. Nabyvatel prohlašuje, že všechny údaje, které jsou ve Smlouvě uvedeny a které se ho týkají jsou pravdivé a aktuální. Je si přitom vědom všech důsledků v případě, že by v budoucnu byl zjištěn opak.

## 8.

Tento dodatek ke Smlouvě tvoří nedílnou část Smlouvy č. 185/97 ze dne 17. 9. 1997.

Tento dodatek ke Smlouvě je vyhotoven ve čtyřech stejnopisech, z nichž každý bude pokládán za originál a veškeré takové stejnopisy jako celek vytvoří jeden a tentýž právní dokument a každý stejnopis má platnost originálu.

Tímto dodatkem ke Smlouvě se ruší ustanovení původní Smlouvy, která jsou v rozporu s UV ČR č. 51/01, Směrnici FNM ČR a MŽP pro přípravu a realizaci zakázek řešících ekologické závazky při privatizaci č. 1/2001 a zákonem č. 199/94 Sb., v platném znění. Výjimka (z tohoto dodatku) platí pouze pro Realizační projekt č. A90182 – Analýza rizik znečištění životního prostředí dřívější činností podniku Třinecké železárny, jehož realizace byla zahájena dne 1. 4. 1998. Úhrada ceny díla za rozšíření analýzy rizik pro lokalitu O. – Halda podle projektu prací ze dne 7. 3. 2001 na základě dodatku č. 5 ke Smlouvě o dílo č. 7188-1805 „Rozšíření analýzy rizik č. 10132-1805“ uzavřené dne 18. 3. 1998 mezi nabyvatelem a společností KAP spol. s r.o., Trojská 92, 171 00 Praha 7, jako zhotovitelem (dále jen „Smlouva o dílo“), bude realizována podle podmínek obsažených v původní platné Smlouvě ze dne 17. 9. 1997, dle Směrnice FNM ČR pro přípravu a realizaci zakázek řešících ekologické závazky při privatizaci vydané v roce 1998 (která tvoří přílohu č. 5 tohoto dodatku) a dle předpisů platných před nabytím účinnosti tohoto dodatku a dle platebních podmínek obsažených v čl. 5 Smlouvy o dílo.

Tento dodatek ke Smlouvě nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu obou smluvních stran.



Přílohy:

1. Ekologický audit – samostatná příloha
  - a) „Závazky TŘINECKÝCH ŽELEZÁREN, a.s. z hlediska ochrany životního prostředí.“ - zpracovaný společností AQUATEST SG PRAHA, akciová společnost, pobočka Ostrava, Mlýnská 5, 702 00 Ostrava v prosinci 1993,
  - b) „TŘINECKÉ ŽELEZÁRNY, a.s., Třinec – vyhodnocení závazku podniku z hlediska ochrany životního prostředí (Ekologický audit)“ – aktualizací doplněk - zpracovaný společností AQ-test, s.r.o., Ostrava, Mlýnská 5, 702 00 Ostrava v červenci 1995.
2. Směrnice FNM ČR a MŽP pro přípravu a realizaci zakázek řešících ekologické závazky při privatizaci č. 1/2001, v platném znění, včetně přílohy č. 1 a 2, 3, 4.
3. Metodický pokyn č. 8/1999 pro postup FNM ČR v případech oznámení, resp. zjištění změn majetkoprávních vztahů na straně nabyvatele – subjektu ekologické smlouvy, v platném znění.
4. Formulář „Prohlášení o účelnosti vynaložených nákladů“.
5. *Směrnice FNM ČR pro přípravu a realizaci zakázek řešících ekologické závazky při privatizaci z roku 1998.*

Sepsáno v Praze dne: ...*31.7.2001*.....

V Třinci dne 17.7.2001

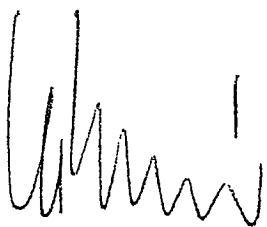
Fond národního majetku České republiky:

Nabyvatel:

TŘINECKÉ ŽELEZÁRNY, a.s.

**Zastoupený:**

**Zastoupený:**



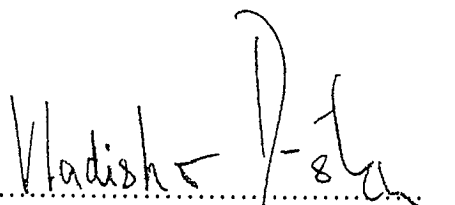
.....  
Jméno: JUDr. Zdenka Němcová

Funkce: I. místopředseda  
výkonného výboru FNM ČR



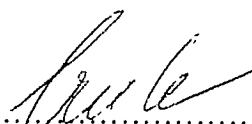
.....  
Jméno: Ing. Jiří Cenciala, CSc.

Funkce: předseda představenstva



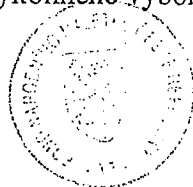
.....  
Jméno: Ing. Vladislav Raška

Funkce: člen výkonného výboru FNM ČR



.....  
Jméno: Ing. Jan Czudek

Funkce: člen představenstva



## Dodatek č. 04091-2008-452-D-0185/97/01-02

ke Smlouvě č. 185/97

o úhradě nákladů vynaložených na vypořádání  
ekologických závazků vzniklých před privatizací

Smluvní strany:

**Česká republika – Ministerstvo financí**, se sídlem Praha 1, Letenská 15, PSČ: 118 10, IČ: 00006947, zastoupené Bc. Liborem Antošem, ředitelem odboru, jako právní nástupce Fondu národního majetku ČR  
/dále jen Ministerstvo/

Na základě zákona č. 178/2005 Sb., o zrušení Fondu národního majetku České republiky a o působnosti Ministerstva financí při privatizaci majetku České republiky, ve znění pozdějších předpisů, zákona č. 92/1991 Sb., o podmínkách převodu majetku na jiné osoby ve znění pozdějších předpisů a zákona č. 179/2005 Sb., přešla práva, povinnosti a závazky ze všech platných smluv, které Fond národního majetku České republiky uzavřel, a to dnem účinnosti tohoto zákona, tj. 01.01.2006, na Českou republiku - Ministerstvo financí.

a

**TŘINECKÉ ŽELEZÁRNY, a.s.**, se sídlem Třinec-Staré Město, Průmyslová 1000, PSČ 739 70, IČ 180 50 646, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Ostravě, oddíl B, vložka 146. Za společnost jedná Ing. Jiří Cenciala, CSc., předseda představenstva a Ing. Jan Czudek, druhý místopředseda představenstva  
/dále jen Nabyvatel/

### Úvodní ustanovení

Dne 16.09.1997 byla uzavřena „Smlouva č. 185/97 o úhradě nákladů vynaložených na vypořádání ekologických závazků vzniklých před privatizací“ a dne 31.07.2001 její Dodatek č.1 (smlouva ve znění jejího Dodatku č.1 dále jen Smlouva).

#### I.

V souvislosti s přijetím usnesení vlády České republiky ze dne 17. září 2008 č. 1179 o zvýšení garance na odstranění starých ekologických zátěží vzniklých před privatizací společnosti TŘINECKÉ ŽELEZÁRNY, a.s. se smluvní strany dohodly na změně článku II. Smlouvy tak, že se ruší bod 2.3. ve znění:

„2.3. Garance Fondu činí 514.000.000,- Kč, slovy: pětsetčtrnáctmilionů Kč.“,

a nahrazuje se bodem 2.3. ve znění:

„2.3. Garance Ministerstva činí nejvýše 843,6 milionů Kč,  
slovy: osmsetčtyřicetřímiliónyšestsettisíc korun českých a zahrnuje v sobě též daň v přidané hodnoty, kterou bude zhotovitel prací účtovat jako součást ceny provedeného díla.“

## II.

Čl. V., odst. 5.4., se doplňuje o bod „f) neuzavření dodatku ke Smlouvě podle čl. 6.2 Nabyvatelem.“

Čl. VI. se mění tak, že původní text odst. 6.2. se doplňuje o tento text:

„Práva o povinnosti smluvních stran popsané v této Smlouvě vycházejí z Přílohy usnesení vlády ČR č. 51 ze dne 10. 1. 2001 (dále jen Zásady vypořádání ekologických závazků), jakož i ze Směrnice FNM ČR a MŽP pro přípravu a realizaci zakázek řešících ekologické závazky při privatizaci č. 3/2004 (dále jen Směrnice č. 3/2004). V případě, že dojde po uzavření této Smlouvy ke změně, doplnění nebo nahrazení Zásad vypořádání ekologických závazků nebo Směrnice č. 3/2004, zavazují se smluvní strany uzavřít bez zbytečného odkladu, nejpozději pak do 30 dnů od doručení výzvy Ministerstva Nabyvateli, dodatek ke Smlouvě, kterým budou změny platných Zásad vypořádání ekologických závazků nebo Směrnice č. 3/2004 promítnuty do ujednání této Smlouvy, a to s účinností ode dne změny, doplnění nebo nahrazení Zásad vypořádání ekologických závazků resp. Směrnice č. 3/2004, nedohodnou-li se smluvní strany jinak.“

V celém textu Smlouvy se pojem „Fond“ nahrazuje pojmem „Ministerstvo“ a pojem „Směrnice FNM ČR a MŽP pro přípravu a realizaci zakázek řešících ekologické závazky při privatizaci č. 1/2001“ pojmem „Směrnice FNM ČR a MŽP pro přípravu a realizaci zakázek řešících ekologické závazky při privatizaci č. 3/2004“.

## III.

Ostatní ujednání Smlouvy nedotčená tímto dodatkem zůstávají v platnosti.

Tento dodatek je vyhotoven ve čtyřech stejnopisech, z nichž každý bude pokládán za originál a veškeré takové stejnopisy jako celek vytvoří jeden a tentýž právní dokument a každý stejnopis má platnost originálu. Každá smluvní strana obdrží dva originály.

Tento dodatek tvoří nedílnou část Smlouvy a nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu smluvních stran.

Česká republika – Ministerstvo financí:

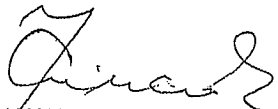
V Praze dne: 3. 11. 2008

  
.....

Jméno: Bc. Libor Antoš  
Funkce: ředitel odboru 45

TŘINECKÉ ŽELEZÁRNY, a.s.:

V Třinci dne: 17. 10. 2008

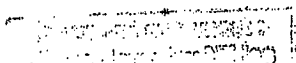
  
.....

Jméno: Ing. Jiří Cienciala, CSc.  
Funkce: předseda představenstva

  
.....

Jméno: Ing. Jan Czudek  
Funkce: druhý místopředseda představenstva

ke reálnou správnost: 





6